

רחל אלבק-גדרון, ילידת ירושלים.  
 מרצה לספרות עברית באוניברסיטת  
 בר-אילן. ספרה "המאה של  
 המונאדות: המטפיזיקה של לייבניץ  
 והמודרניות של המאה העשרים"  
 רואה אור בהוצאת אוניברסיטת  
 בר-אילן. משלימה עתה ספר על  
 יצירתו של יואל הופמן. מאמריה  
 נדפסו בעיתונות ספרותית ואקדמית  
 ("מחקרי ירושלים בספרות עברית",  
 "מכאן", "ביקורת ופרשנות", "צפון"  
 ועוד).



אביעד אליה, יליד ישראל, 1968.  
 מתגורר בתל אביב. עורך-דין. זהו  
 לו פרסום ראשון.



אירית באומן, ילידת תל אביב,  
 1973. למדה אמנות וצילום  
 באקדמיית Rietveld שבאמסטרדם.  
 בעלת תואר ראשון בפילוסופיה  
 ובהיסטוריה מאוניברסיטת תל  
 אביב. בוגרת לימודי תרגום  
 באוניברסיטת תל אביב. לומדת  
 לתואר שני במכון כהן להיסטוריה  
 ולפילוסופיה של הרעיונות. הקימה  
 (ביחד עם שותף) את חנות הספרים  
 המשומשים "עץ הדעת" בתל אביב

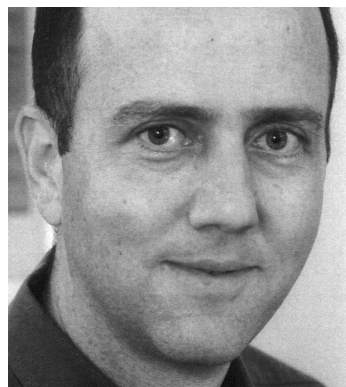


וניהלה אותה במשך שנתיים. עוסקת  
בתרגום ובמתורגמות מהולנדית  
ומאנגלית.

סיון בסקין, ילידת ליטא, 1976.  
מתגוררת בתל אביב. בוגרת  
הטכניון. עובדת כמנתחת מערכות  
מידע. בשנים 2001-2005 פורסמו  
שיריה בכתבי עת רגילים ומקוונים  
שונים. מרבה להופיע בקריאת  
שירה. תירגמה את הרומן "סיפורה  
של סוניצ'קה" מאת מרינה  
צוטאיבה (אחוזת בית, 2005). ספר  
שיריה הראשון, "יצירה ווקאלית  
ליהודי, דג ומקהלה", ראה אור לפני  
חודשים אחדים בהוצאת אחוזת בית.



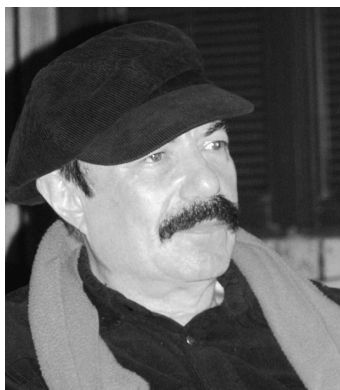
אמיר בקר, יליד ישראל, 1964.  
דוקטור לפיזיקה רפואית. זהו פרסום  
ראשון של שירים פרי עטו, לאחר  
שפירסם בגיליון "הו!" הקודם  
מסה על צורת הפְּלִינְדְרוֹם במסגרת  
המדור המיוחד שהוקדש לחבורת  
אוליפו. כתובת דואר אלקטרוני:  
[amirbeker@gmail.com](mailto:amirbeker@gmail.com)



אמוץ גלעדי, יליד ירושלים, 1981. מתגורר בפריז. פירסם רשימות ביקורת וסיפורים קצרים בעיתון "הארץ" ובכתב העת "קשת החדשה". תירגם מצרפתית את הספרים "רוח הטרור" מאת ז'אן בודריאר (רסלינג, 2004), "הדינמיקה של הקפיטליזם" מאת פֶרְנָאן בְּרֹדֶל (רסלינג, 2005), "הסברים על הפוסטמודרני" מאת ז'אן-פרנסואה ליוטאר (רסלינג, 2006) ו"גזע, היסטוריה, תרבות" מאת קלוד לוי-שטראוס (רסלינג, 2006). מסתו "לדובב את השפה", שפורסמה בגיליון השלישי של "הו", תורגמה לאחרונה לפורטוגלית וראתה אור בכתב העת הברזילאי *Terceira Margem* (דצמבר 2005).



פרופ' יוסי גמזו, יליד פריז, 1938. משורר, סופר ופזמונאי. כתב טורים שבועיים סטיריים בעיתונים "על המשמר", "דבר" ו"מעריב" וערך תכניות ספרותיות רבות ברדיו. פירסם עד היום יותר משלושים ספרים בסוגות שונות: שירה, סיפורת, פזמון, רפורטז'ה עיתונאית, ספרות ילדים ותרגומי שירה. יסד וערך בשנות השבעים את כתב העת הספרותי "אופק", שבו השתתפו סופרים ומשוררים בני כל המשמרות והאסכולות. זכה עד כה בשנים-עשר פרסים בישראל, בארה"ב ובאוסטרליה. כיהן כמרצה בכיר וכסופר אורח באוניברסיטאות הממלכתיות של אוהיו וטקסס,



באוניברסיטאות סידני ויוהנסבורג  
ובמכללת אילת. כיום - פרופסור  
לספרות במכללת "אהלו" בקצ'רין.

דן דאור, יליד תל אביב, 1937.  
נשוי+2. דוקטור לפילוסופיה סינית  
מאוניברסיטת SOAS בלונדון.  
מתרגם, עורך ומו"ל, מבעלי הוצאת  
חרגול בע"מ. מבקר המסעדות של  
גלובס.



צילום: דן פורגס

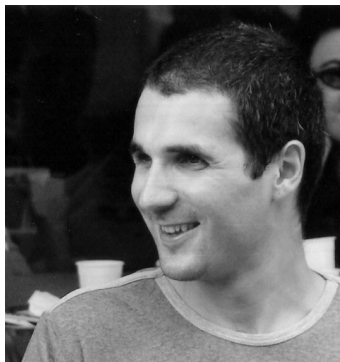
אנה הרמן, ילידת ירושלים,  
1973. שיריה ראו אור לראשונה  
ב-1994 בכתב העת "אב", ולאחר  
מכן במוסף "תרבות וספרות" של  
עיתון "הארץ". כתבה יחד עם דורי  
מנור את הֶלְבְּרִית לאופרה "אלפא  
ואומגה" (הקיבוץ המאוחד, 2001).  
ספר שיריה הראשון הוא "חד־קרן"  
(הקיבוץ המאוחד, סדרת ריתמוס,  
2001). תרגמה את "היומנים של  
סילביה פלאת" (ידיעות אחרונות,  
2002). בשנת 2004 זכתה בפרס  
ורטהיים לשירה מטעם אוניברסיטת  
בר־אילן. ספר שיריה השני, "ספר  
הרפואות הפשוטות", ראה אור  
בחורף 2006 בהוצאת הקיבוץ  
המאוחד.



רוברט וייטהיל (בשן), יליד ארצות הברית, 1947. מתגורר בפוטומק, מרילנד. בנעוריו חי בטקסס, ושם למד עברית בכוחות עצמו. פירסם שני ספרי שירה: "עורבים חומים" (עקד, 1977) ו"אפס מקום" (דביר, 1981). במשך שני עשורים חדל מפרסום שירה. לאחרונה כינס את שיריו משנות השמונים והתשעים, לצד שירים חדשים, בשני קובצי שירה שבכוונתו לפרסם: "לחלוב גלקסיות מגן עדן ומשאל תחתית" ו"טקסס במראה האחורית".



יולי ורשבסקי, יליד מוסקבה, 1978. מתגורר בתל אביב. בוגר החוג לתורת הספרות הכללית באוניברסיטת תל אביב. שיריו פורסמו לראשונה בספר "חיי של השחקן" (ספרא, 2005) ובכתב העת "מאזניים". נשוי לנועה ואב ליותם.



אלון חילו, יליד 1972. תושב הרצליה. מחבר הספר "מות הנזיר" (חרגול, 2004), שהיה מועמד לפרס ספיר לספרות (2005) וזכה בפרס נשיא המדינה ליצירת ביכורים (2006). הספר יראה אור באנגלית בסתיו 2006, והוא מתורגם בימים אלה לצרפתית, לאיטלקית וליוונית. זכויות ההסרטה של "מות הנזיר" נרכשו על ידי חברת ההפקה של גל אוחובסקי ואיתן פוקס.



רועי חן, יליד תל אביב, 1980. "סוסי הדינו", רומן הביכורים שלו, ראה אור בשנת 2005 בהוצאת הקיבוץ המאוחד. בשנת 2007 עתיד לראות אור קובץ סיפורים פרי עטו: "תל של אביב". מחזותיו: "שושנת יריחו" (תיאטרון מלנקי-תמונע) ו"ריקוד לבן" (פסטיבל עכו, 2004). בין תרגומיו: "אני אוהב לשבור לאנשים את הפרצוף!" מאת דניאל חארמס (ספרית מעריב, 2003), "הזר" על פי אלבר קאמי (תיאטרון מלנקי-תמונע, 2004), "סיפורי קולִמָּה" מאת ורלאם שלאמוב (ידיעות אחרונות, 2005), "וריאציות לתיאטרון ולתזמורת" (תיאטרון "גשר", 2005), "גן הדובדבנים" מאת אנטון צ'כוב (תיאטרון "גשר", 2006) ו"רוויזור" מאת ניקולאי גוגול (תיאטרון תמונע, 2006). תרגומו ל"אנשים עניים" מאת פ"מ דוסטויבסקי יראה אור בשנה הקרובה. בימים אלה שוקד על כתיבת רומן חדש.



דורי מנור, יליד תל אביב, 1971. ספר שיריו השלישי, "ברייטון", ראה אור לפני כשנה בהוצאת אחוזת בית. שני ספריו הקודמים הם "מייעוט", קובץ שירים ותרגומים שירה (הקיבוץ המאוחד, 2001), ו"אלפא ואומגה", לברית שכתב עם אנה הרמן לאופרה, שהועלתה על במת האופרה הישראלית בחורף 2001 (הקיבוץ המאוחד, 2001). בין תרגומיו: "פרחי הרע" מאת שארל בודלר (הקיבוץ המאוחד, 1997),



הגיונות מטפיזיים" מאת רנה דקארט  
 (ידיעות אחרונות וספרי עליית הגג,  
 "הספלין של פריז, שירים  
 קטנים בפרוזה" מאת שארל בודלר  
 (ידיעות אחרונות, 1997), "חזיון  
 התעתועים של דוקטור אוקס"  
 מאת ז'ול ורן (אחוות בית, 2004),  
 "מכתבים ללואיז קולֶה" מאת גוסטב  
 פלובר (המעורר, 1998), "גני העדן  
 המלאכותיים, על היין, החשיש  
 והאופיום" מאת שארל בודלר  
 (ידיעות אחרונות, 2003) ו"קנרד"  
 מאת וולטר (ידיעות אחרונות וספרי  
 פן, 2005).

בני מר, יליד תל אביב, 1971.  
 מתגורר בתל אביב. פירסם את  
 סיפוריו הראשונים בכתב העת "אב"  
 ב-1993. מאמרי ביקורת פרי עטו  
 ראו אור במוסף "תרבות וספרות"  
 של עיתון "הארץ" ובכמות אחרות.  
 ספרו "רוב הלילות" הכולל נובלה  
 ושני סיפורים קצרים, ראה אור  
 בהוצאת הקיבוץ המאוחד ב-2002.  
 תירגם מצרפתית את "זכרונותיו של  
 מטורף" מאת גוסטב פלובר (כרמל,  
 2001). תרגמיו מידיש: "עירם של  
 האנשים הקטנים", קובץ סיפורים  
 מאת שלום עליכם (ידיעות אחרונות,  
 2005) ו"היומן של גטו וילנה" מאת  
 הרמן קרוק (ראה אור בהוצאת יד  
 ושם). עורך את כתב העת "דווקא"  
 לתרבות יידיש בעברית, שגיליונו  
 הראשון ראה אור ביוני השנה.



רויאל נץ, יליד תל אביב, 1968.  
 פרופסור ללימודים קלאסיים  
 ולפילוסופיה באוניברסיטת סטנפורד  
 בקליפורניה. פירסם את ספר השרה  
 "עדיין בחוץ" (שופרא, 1999), וכן  
 ספרים העוסקים בצדדים שונים  
 של ההיסטוריה התרבותית, שרובם  
 ראו אור בהוצאת אוניברסיטת  
 קיימברידג'. מאמריו תורגמו  
 לגרמנית, לצרפתית, לאיטלקית,  
 לרוסית וליפנית.



לילך נתנאל, ילידת ישראל, 1979.  
 מתגוררת בשנים האחרונות בפריז.  
 לומדת ספרות באוניברסיטת פריז 8,  
 ומשלימה שם תואר שני בסמינטיקה  
 ובפנומנולוגיה. זהו לה פרסום ראשון.



רון סוניס, יליד ישראל, 1972.  
 מתגורר בפתח תקווה. ערך את  
 הגיליון העברי של כתב העת  
 הישראלי-רוסי "מפתח הלב"  
 (הוצאת בסדר בסיוע הקיבוץ  
 המאוחד, 2001). פירסם תרגומי  
 שירה ומאמרים בעיתון "הארץ"  
 ובכתבי עת שונים. תירגם מרוסית  
 את הרומן "ההגנה של לוז'ין" מאת  
 ולדימיר נבוקוב (הספריה לעם, עם  
 עובד, 2006). כתובת הבלוג שלו:  
<http://antinous.livejournal.com>





משה סקאל, יליד תל אביב, 1976.  
 פירסם קובץ סיפורים קצרים,  
 "התרחיש" (הקיבוץ המאוחד, 1997),  
 ורומן, "האי אני" (ידיעות אחרונות,  
 2001). פירסם שירים ותרגומי  
 שירה במוסף "תרבות וספרות" של  
 עיתון "הארץ". מפרסם ביקורות  
 במוסף "ספרים" של עיתון "הארץ".  
 רומן פרי עטו, "אחיך אלייך,  
 אחיך", יראה אור במהלך 2006  
 בסדרת "פרוזה" של הוצאת ידיעות  
 אחרונות. כתובת הבלוג שלו:  
<http://www.notes.co.il/sakal>



מאיה ערד, ילידת ישראל, 1971.  
 מתגוררת בסטנפורד שבקליפורניה.  
 ספריה שראו אור: "מקום אחר ועיר  
 זרה" (חרגול, 2003, פרס הביכורים  
 של משרד החינוך) ו"צדיק נעזב"  
 (אחוזת בית, 2005). בימים אלה  
 מתפרסם רומן בפרוזה ראשון  
 פרי עטה: "שבע המידות הרעות"  
 (חרגול).



שלומי שבן, יליד תל אביב, 1976.  
 בוגר הקונסרואטוריון הישראלי  
 למוזיקה, התיכון לאמנויות ע"ש  
 תלמה ילין וה-Royal College of  
 Music בלונדון. בשנת 2000 הוציא  
 את אלבומו הראשון. מאז השתתף  
 בפרויקטים מוזיקליים רבים, ובימים  
 אלה הוא מקליט את אלבומו השני.

